



# September / Septiembre 19, 2021

25<sup>TH</sup> SUNDAY IN ORDINARY TIME

XXV DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

## MASS SCHEDULE: HORARIO DE MISAS:

**Saturday/Sábado:** 4:00 PM English - *Broadcast live on YouTube*  
5:30 PM Español - *Transmitido en vivo en YouTube*

**Sunday/Domingo:** 8:00 AM English  
9:30 AM Español  
11:30 AM English  
1:30 PM Español  
5:15 PM Bilingual

## WEEKDAY MASSES / MISA DE SEMANA:

**Monday/Lunes - Friday/Viernes:** 9:00 AM - Bilingual

All masses are broadcast in the parking lot on FM 88.1 for those who wish to participate from their cars

*Todas las misas se transmiten en el parqueadero en FM 88.1 para quienes quieran participar desde sus autos.*

## CONFESSIONS/CONFESIONES:

**Saturday/Sábado:** 2:00 PM - 3:15 PM

## ADORATION OF THE BLESSED SACRAMENT ADORACION AL SANTISIMO

1st Friday / Primer Viernes - 9:30 AM - 12:00 PM  
3rd Friday / Tercer Viernes - 6:00 PM - 8:00 PM  
Every Sunday / Todos los Domingos - 8:00 AM - 9:00 AM

## LA CLASE PRE-BAUTISMAL EN PERSONA ESPAÑOL

**martes 19 de octubre, 2021**  
**a las 7:00 pm**

*Debe registrarse en la oficina antes del*  
*lunes 11 de octubre*  
*el espacio es limitado a 16 personas*

## IN PERSON PRE-BAPTISMAL CLASS ENGLISH

**Sunday, October 17, 2021**  
**12:30 PM**

*You must register in the office by*  
*Monday, October 11*  
*Space is limited to 16 people*

## 2021 Renovation Fund Raffle

**1st Prize - \$2000**  
**2nd Prize - \$1,000**  
**3rd Prize - \$500**

## Fondo de Renovación Rifa 2021

**Primer Premio - \$2,000**  
**Segundo Premio - \$1,000**  
**Tercer Premio - \$500**

**Drawing / Sorteo: Nov. 3, 2021**

**Return your tickets today!**  
**¡Devuelva sus boletos hoy!**

## **PASTOR**

Very Rev. Oscar W. Coelho, JCL

## **ASSISTING PRIEST/SACERDOTE ADJUNTO**

Rev. Jerome A. Plotkowski, JCL

## **DEACONS / DIÁCONOS**

Rev. Mr. Kenneth Trujillo  
Rev. Mr. Crescencio Salinas  
Rev. Mr. Oscar Marquez  
Rev. Mr. Ricardo Chavez

## **DIRECTOR DE EDUCACIÓN RELIGIOSA (Español)**

Lourdes Morachiz

## **DIRECTOR OF RELIGIOUS EDUCATION (English)**

Alvin Santos

## **SECRETARIES / SECRETARIAS**

Maricela Canales  
Leticia Quezada  
Deanna Ceballos

## **BOOKKEEPING / CONTABILIDAD**

Gretchen Anaya

## **MAINTENANCE / MANTENIMIENTO**

Gilbert Martinez

## **OFFICE HOURS / HORARIO DE OFICINA**

**Monday, Wednesday, Friday / Lunes, Miercoles, Viernes**  
**9:00 am - 12:00 pm / 1:00 pm - 4:00 pm**

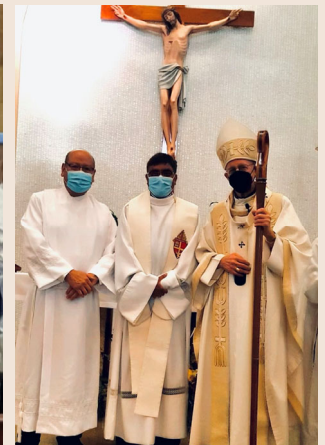
**PHONE / TELEFONO:** (505) 836-4676 **FAX:** (505) 836-3253

**EMAIL:** sanmartin31@aol.com

**WEBSITE:** santuariosanmartin.org

**MAILING ADDRESS:** 8321 Camino San Martin SW  
Albuquerque, NM 87121

## **Congratulations! ¡Felicidades!**



*Left / Izquierda:*

Deacon candidate **Martin Chairez** is installed as a lector by Archbishop Wester.

El candidato a diácono **Martin Chairez** es instalado como lector por el arzobispo Wester.

*Right / Derecha:*

Martin, Fr. Oscar, Archbishop Wester

**SEPTEMBER / SEPTIEMBRE 19, 2021**  
**TWENTY FIFTH SUNDAY IN ORDINARY TIME**  
**VIGÉSIMO QUINTO DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO**

**READINGS / LECTURAS**

FIRST READING: Wis 2:12, 17-20	PRIMERA LECTURA: Sab 2:12, 17-20
SECOND READING: Jas 3:16—4:3	SEGUNDA LECTURA: Sant 3:16—4:3
GOSPEL: Mk 9:30-37	EVANGELIO: Mc 9:30-37

**MASS INTENTIONS**  
**INTENCIONES DE LA MISA**

**Sat/Sábado** **September / Septiembre 18**

4:00 PM † Dickie Ornelas by the Ornelas family  
 For the health of Raul Quintanilla by Chavez family

5:30 PM Parroquianos de San Martin

**Sun/Domingo** **September / Septiembre 19**

8:00 AM † Raul Ruiz (14 yrs) by Virginia Trujillo

9:30 AM † Rafael Lopez Arroyo (12 años)  
 † Pedro Gomez Bustillos de su hijo Luis Gomez  
 † Dolores Tena de Gomez  
 † Maria Jesus Gomez Tena  
 † Rosita Rosales de Lauriano Rosales

11:30 AM † Nilo Salgado-Terry by the Salgado family  
 † Jose Jaquez Dominguez by Jesus & Christine Calzadillas  
 † Rudy Romero on his Birthday by Jesus & Christine Calzadillas

1:30 PM † Nicolas Garcia Verde de parte de Familia  
 † Maria Gomes de Familia

5:15 PM Parishioners of San Marin / Parroquianos de San Martin

**Thu/Jueves** **September / Septiembre 23**

9:00 AM Bendiciones para Alma Valenzuela de parte de la Clase de la Biblia

**MARRIAGE PREPARATION**

**Engaged Encounter Virtual Weekends**

September 25 & 26, 2021

Please visit [www.familylifem.org](http://www.familylifem.org) to register  
 The cost is \$30.00 per couple.

For questions, contact the Family Life office:  
 Yvette Duran – (505) 831-8117 or  
 email: [ydurand@archdiosf.org](mailto:ydurand@archdiosf.org)

**NOS VAMOS A CASAR**

La Oficina del Ministerio Hispano de la Arquidiócesis de Santa Fe, en colaboración con La Oficina de Vida Familiar invitan a todos las parejas que están preparando para recibir el Sacramento de Matrimonio a participar en un retiro de preparación matrimonial. Este retiro cumple los requisitos establecidos por la Arquidiócesis de Santa Fe.

Debido a las restricciones por la pandemia de COVID-19 este retiro se llevará a cabo a través de la plataforma Zoom.

La cooperación para este retiro virtual es de \$50 por pareja

Fechas del Retiro:

**30 y 31 de Octubre, 2021**

Para más información llame al (505)831-8147 o [ebecerra@archdiosf.org](mailto:ebecerra@archdiosf.org)

***Congratulations / Felicidades***

**Quinceañeras**

9/17/21  
 Danna Paola Frescas

9/18/21  
 Cynthia Reveles  
 Mariana Vazquez

**Bautismos**

9/18/21  
 Yamilet Frescas Calderón

9/19/21  
 Elijah Kenneth Kline

**RETIROS DE QUINCEANERAS EN FAMILIA**

Celebrar una misa de quinceañera ofrece la oportunidad como familia de aprender y reflexionar sobre esta celebración cultural y religiosa. La Oficina de Formación en la Fe y la Oficina del Ministerio Hispano llevarán a cabo dos retiros de quinceañeras en familia:

**Sabado 22 de enero de 2022**

de 8:45am-2:30pm a través de la plataforma Zoom. El cupo es limitado y la fecha límite para inscribirse es el **miércoles 12 de enero 2022.**

Por favor inscribense llamando a Della al 505-831-8142 o por correo electrónico: [dmontano@archdiosf.org](mailto:dmontano@archdiosf.org).

**EPIC Youth Group**

**Every Friday: 6:00 PM - 8:00 PM**

In the Parish Hall

*For Info call Brandy – (505)239-7651*

***Grupo de Matrimonios***

**Cada miércoles: 7:00 - 8:30 PM**

en el salon parroquial

*Para mas información:  
 Chris y Mary Baca: (505)977-4647*

***Divine Mercy Prayer Group***

Please join us in praying  
**The Chaplet of the Divine Mercy**  
 every Tuesday  
 following 9:00 AM mass

**Sunday Collection Report**  
**Informe de Colección de Domingo**

**September / Septiembre 11 & 12, 2021**

Sunday Collection / Colecta de Domingo	\$	6,767.38
SVDP / San Vicente de Paul	\$	2,290.30
Renovation Fund / Fondo de renovación	\$	178.15
<b>TOTAL</b>	<b>\$</b>	<b>9,235.83</b>

**THANK YOU FOR SUPPORTING YOUR PARISH!**  
**¡GRACIAS POR MANTENER A SU PARROQUIA!**